

T45 - T220/270

**SPINDLE MOULDING MACHINE
WITH TILTING SPINDLE
SCHWENKSPINDELFRÄSE
ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК С
НАКЛОННЫМ ШПИНДЕЛЕМ**

**SPINDLE MOULDER
TISCHFRÄSEN MIT FESTER SPINDEL
ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК**

T220 - T270

SPINDLE MOULDER
TISCHFRÄSEN MIT FESTER SPINDEL
ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК



T220-T270

STANDARD CE



CE

T220 / T270 / T45

Mechanical Programming
Mechanische Programmierung
Механическое программирование

Reduces set-up times
Solves any production need

(a) Adjustment of the fence on the outfeed as regards the min. diameter of the tool. (b) Adjustment of the fence on the infeed for the removal depth (option) (c) Numerical read-out for spindle positioning (d) Table with adjustable sector instead of the rings to enable the max. supporting table.

Verkürzt die Einstellungszeiten
Löst jedes Produktionserfordernis

(a) Fräsanschlagseinstellung im Auslauf bezüglich des min. Durchmessers des Werkzeugs. (b) Fräsanschlagseinstellung im Einlauf für die Abnahmetiefe (option) (c) Digitalanzeige für die positionierung des Fräsdorns (d) Tisch mit verstellbarem Sektor als Ersatz der Ringe zum Erreichen der größten Stütze.

Сокращение времени наладки
Удовлетворение любых требований производства

(a) РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ НА ВЫХОДЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МИНИМАЛЬНОГО ДИАМЕТРА ИНСТРУМЕНТА
(b) РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ НА ВХОДЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВЕЛИЧИНЫ СНИМАЕМОГО СЛОЯ (option)
(c) ЦИФРОВОЙ ИНДИКАТОР ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ ШПИНДЕЛЯ
(d) ПОДВИЖНЫЙ СЕКТОР ВМЕСТО КОЛЕС ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ МАКСИМАЛЬНОГО ПРИЛЕГАНИЯ ЗАГОТОВОК К ИНСТРУМЕНТУ

STANDARD T220



MAX 320 X 90 mm

Tool under the table
Werkzeug unter dem Tisch

Размер инструмента, который помещается в шпиндельную чашу



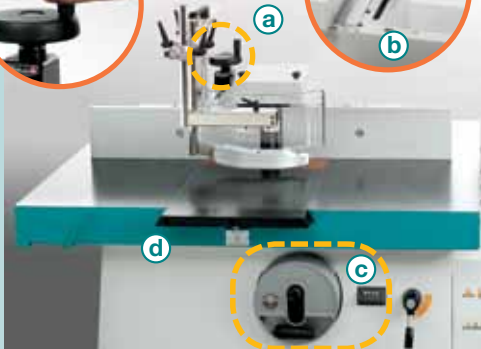
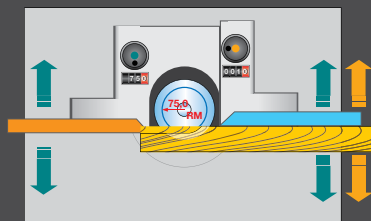
STANDARD T270



MAX 320 X 180 mm

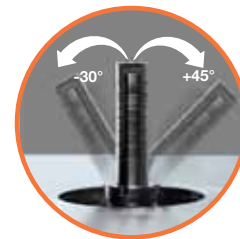
Tool under the table
Werkzeug unter dem Tisch

Размер инструмента, который помещается в шпиндельную чашу



STANDARD CE

SPINDLE MOULDING MACHINE WITH TILTING SPINDLE $-30^{\circ}+45^{\circ}$
 SCHWENKSPINDELFRÄSE $-30^{\circ}+45^{\circ}$
 ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННЫМ ШПИНДЕЛЕМ $-30^{\circ}+45^{\circ}$



CE

T45

The machines are equipped with:

- Table with adjustable sector to replace the table with rings Electronic digital read-outs for spindle lifting and tilt.
- Reverse switch.
- Aluminium tables on the fence.
- Safety guard.
- Guard for working on the spindle.
- No. 2 suction hoods dia. 120 mm.
- Motorized lifting and tilt.
- Automatic star-delta start.
- "CE" standards.

Die Maschinen sind serienmäßig ausgestattet mit:

- *Tisch mit verstellbarem Sektor als Ersatz für die Ringe*
- *LED-Digitalanzeigen der Höhen und Schrägverstellung der Fräsespindel.*
- *Rechts-Links-Lauf.*
- *Alu-Platten am Fräsanschlag.*
- *Unfallverhütungsschutz am Fräsanschlag.*
- *Unfallverhütungsschutz für die Bearbeitungen am Fräsdorn*
- *N. 2 Absaughauben Diam. 120 mm.*
- *motorisierter Höhen- und Schrägverstellung.*
- *automatischem Stern-Dreieck-Schalter.*
- *"CE"-Normen.*

Станки при наличии норматива CE оснащены:

- Стол с подвижным сектором вместо переставных колец
- Электронные цифровые счетчики для подъема и наклона шпинделя
- Реверс вращения шпинделя.
- Алюминиевые щечки для направляющей.
- Защитный щиток.
- Защита для обгонки по контуру.
- 2 аспирационных отверстия диам.120 мм.
- Моторизированный подъем и наклон.
- Автоматический запуск звезда треугольник.
- Норматив "CE".

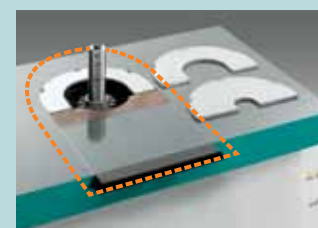
STANDARD T45



MAX 320 X 90 mm

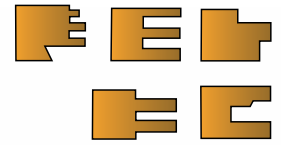
Tool under the table
Werkzeug unter dem Tisch

Размер инструмента, который помещается в шпиндельную чашу



T220 T - T270 T - T45 T

Tenoning Zapfenschneiden шипорезание



(a) The carriage fence can be supplied also with 3 quick positioning flip over stops, which memorize the length of the pieces.

(a) Das Anschlagprofil des Zapfenschneidisches kann auf Anfrage mit 3 Klappanschlägen zur schnellen Einstellung mit Bezugspunkten für die Programmierung der Länge der Werkstücke ausgerüstet werden.

(a) Направляющая каретки может быть оснащена 3 упорами быстрого позиционирования с ссылками для программирования длины рабочих заготовок

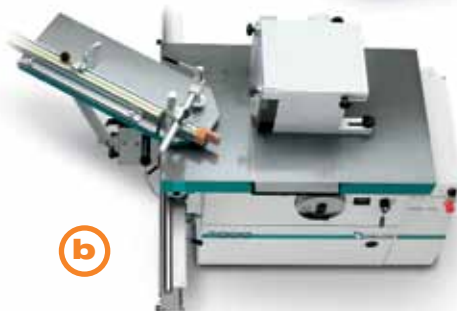
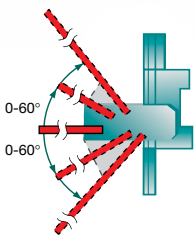


Model T carriage to tenon and profile big size pieces.

T-Ausführung Tisch zum Zapfenschneiden und Profilieren der Werkstücke mit großen Abmessungen

Исполнение "Т" с шипорезной кареткой для шипорезания и профилирования заготовок большого размера

T220 T
T 270 T



(b) Our carriage makes the machine especially suitable for tenoning workings. The working table can be completely tilted to +60°-60° and gives the possibility to use the whole working table surface in any position.

(c) When necessary it can be aligned with the working table of the machine

(b) Unser Zapfenschneidisch macht die Maschine besonders geeignet zur Zapfenschneidarbeiten. Der Arbeitstisch kann komplett +60°-60° (Abb.1) schräggestellt werden und ermöglicht die Benutzung der ganzen Arbeitstischoberfläche in irgendeiner Position.

(c) Gegebenfalls kann der Zapfenschneidisch zum Maschinenarbeitsstisch ausgerichtet werden.

(b) Поворотная каретка делает фрезерные станки особенно удобными для операций шипорезания. Рабочая поверхность может поворачиваться в пределах +/- 60 градусов, что позволяет использовать всю рабочую поверхность в любом положении

(c) В случае необходимости каретка может быть выровнена с рабочей поверхностью станка



(d) To make easier the exclusion of the fence from the table, the machine can be supplied with suitable support

(e) 5-setting turret to memorize the tenoning depth

(d) Um den Fräsanschlag vom Tisch einfach abzuklappen, kann die Maschine mit dem dazu geeigneten Halter ausgerüstet werden

(e) 5-Fach-Revolver zur Speicherung der Zapfenschneidtiefe



Option

Option

T220 T PL - T270 T PL - T45 T PL



CE

T220 T-PL
T270 T-PL
T45 T-PL

T220 TR - T270 TR

Model TR tenoning and profiling carriage

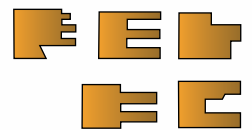
Our carriage makes easier tenoning workings. It is supplied with extra small table aligned with the working table of the machine, to be used for profiling workings.

Исполнение TR с шипорезной кареткой для шипорезания и профилирования.

Каретка позволяет облегчить операцию шипорезания. Поставляется с шипорезной приставкой, которая устанавливается в одной плоскости с рабочей поверхностью, используется в операциях профилирования

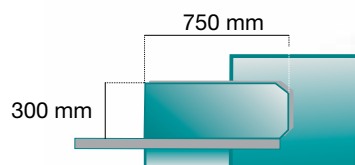
CE

Tenoning Zapfenschneiden шипорезание



Ausführungen TR-Tisch zum Zapfenschneiden und zum Profilieren

Unser Zapfenschneidertisch erleichtert die Bearbeitungen vom Zapfenschneiden. Er wird mit einer zum Maschinenarbeitsstisch ausgerichteten Zusatzplatte geliefert und kann beim Profilieren benutzt werden.



T220 TR
T 270 TR

T220 TC

Model TC with carriage

(f) To make special tenoning workings, the carriage must be supplied with mobile table and tenoning guard, to enable approach to the tool and make high precision workings.

TC-Ausführung mit Rolltisch

(f) Um bestimmte Bearbeitungen vom Zapfenscheiden auszuführen, ist der Rolltisch mit der beweglichen Zapfenschneid-Platte und -Schutz auszurüsten, um sich dem Werkzeug anzunähern und Bearbeitungen höchster Präzision auszuführen.



Option

Исполнение с кареткой TC

(f) При операциях шипорезания каретка должна быть снабжена подвижной шипорезной приставкой и защитным устройством для того, чтобы можно было приблизиться к инструменту и производить работу с максимальной точностью



T220 TC

CE

T220 TPL - T270 TPL - T45 TPL



CE

T220 - TPL / T270 - TPL

T220 - T270 - T45

TPL model to profile big size pieces.

Batten maker device for a better and complete working of window parts.

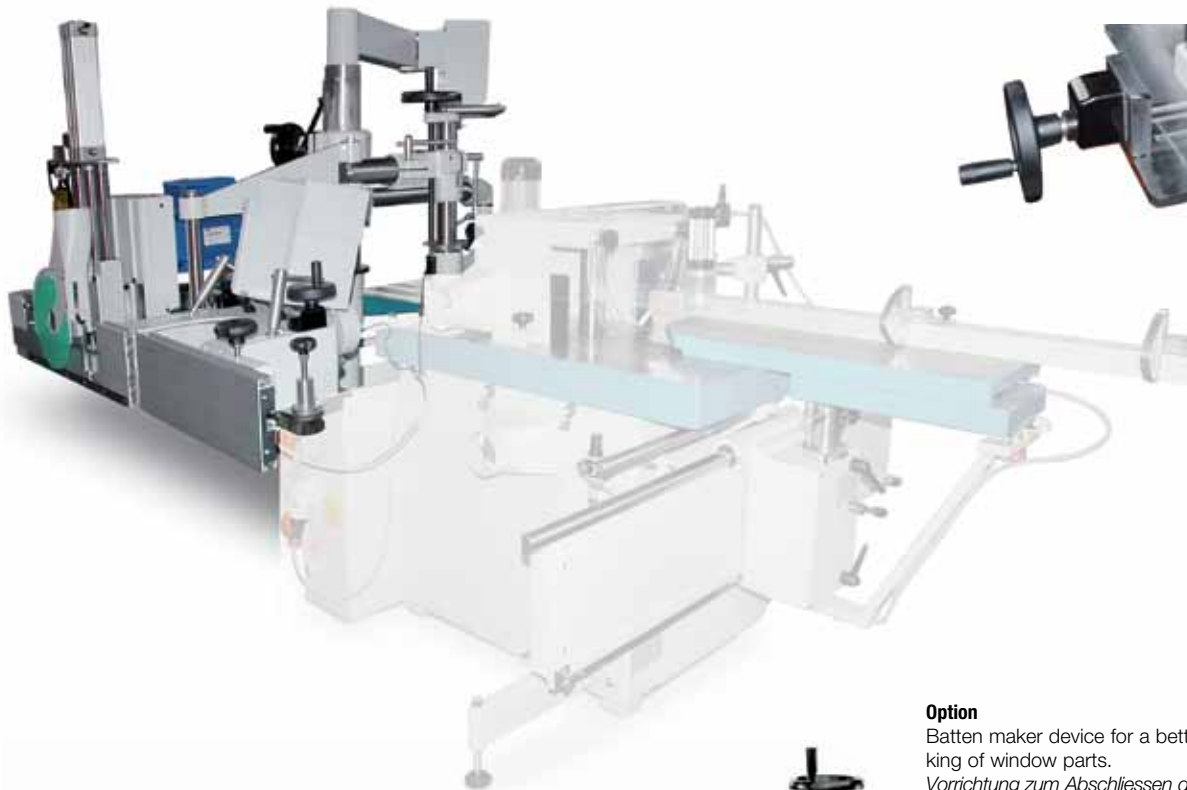
Compulsory: Spindle moulder TPL model – Displayed fence – Aluminium fence plates – Feeder with 6 rollers, GA 8/68 model

TPL-Ausführungen zur Profilierung der Werkstücke mit großen Abmessungen

Glasleistensäge zu einer besseren kompletten Bearbeitung der Fensterbestandteile. Verpflichtend Tischfräsmaschine in TPL-Ausführung – Angezeigter Fräsanschlag – Alu-Platten am Fräsanschlag – Vorschubapparat mit 6 Rollen GA8/68

Исполнение "TPL" - для профилирования деталей большого размера

Узел отрезания штапика - для более эффективной обработки элементов окон (обязательные опции - TPL, направляющая с визуализатором, Алюминиевые щечки для направляющей, автоподатчик GA8/68)



Option

Batten maker device for a better and complete working of window parts.

Vorrichtung zum Abschliessen der Gleisleistensäge

Узел для отделения штапика – для более полной обработки элементов окон

CE



T220 - TPL

T220 HSK 63 E

WITH QUICK CHANGE LOCKING
MIT SCHNELWECHSELBLOCKIERUNG
С БЫСТРОПЕРЕНАСТРАИВАЕМОЙ БЛОКИРОВКОЙ



Option



Cone Ø
Ø Konus
Ø конуса

mm

48

Cone height
Höhe des Konus
Высота конуса

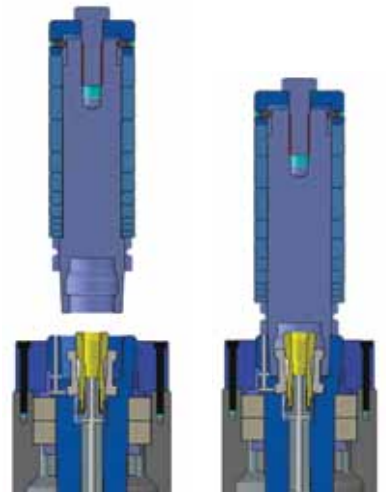
mm

32

Locking strength (Newton)
Blockierungskraft (Newton)
Сила блокировки (Newton)

n.

25.000



STANDARDS T220 HSK 63 E

Digit 1

- Automatic positioning of the shaft
- Programmer Siemens touch screen 3,8"
- Inverter 900-12000 rpm
- Outfeed displayed fence
- Small table with manual sector



- Automatische Positionierung der Spindel
- Programmierung Siemens Touchscreen 3,8"
- Inverter 900-12000 U/1'
- Anschlag, im Auslauf angezeigt
- Tischteil mit Handverstellung

- Автоматическое перемещение шпинделя
- Программатор Siemens touch screen 3,8"
- Инвертер скорости 900-12000 об/мин
- Счетчик на направляющей на выходе
- Перемещаемый сектор на столе вместо колец



Standard
Video 3,8"

Digit 2

- Automatic positioning of the fence and of the shaft lifting
- Programmer Siemens touch screen 5,7"
- Inverter 900-12000 rpm
- Infeed displayed fence
- Manual sector table



- Automatische Positionierung des Anschlags und der Höhenverstellung der Spindel
- Programmierung Siemens Touchscreen 5,7"
- Inverter 900-12000 U/1'
- Anschlag, im Einlauf angezeigt
- Tischteil mit Handverstellung

- Автоматическое перемещение направляющей и подъема шпинделя
- Программатор Siemens touch screen 5,7"
- Инвертер скорости 900-12000 об/мин
- Счетчик на направляющей на выходе
- Перемещаемый сектор на столе вместо колец



Standard
Video 5,7"

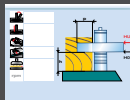
Program 2

- Automatic positioning of the fence and of the shaft lifting
- Inverter 900-12000 rpm
- Programmer Siemens colour touch-screen 5,7" (option 10")
- Infeed displayed fence
- Hanging panel board
- Re-circulating ball screw for shaft lifting
- Manual sector table

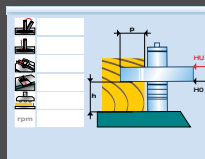


- Automatische Positionierung des Anschlags und der Höhenverstellung der Spindel
- Inverter 900-12000 U/1'
- Programmierung Siemens Touchscreen mit Farbschirm 5,7" (Option 10")
- Anschlag, im Einlauf angezeigt
- Hängende verstellbare Schalttafel
- Kugelumlaufschraube für die Höhenverstellung der Spindel
- Tischteil mit Handverstellung

- Автоматическое перемещение направляющей и подъема шпинделя
- Инвертер скорости 900-12000 об/мин
- Программатор Siemens touch screen 5,7" (опция – 10")
- Счетчик на направляющей на выходе
- Счетчик на направляющей на выходе
- Винт с рециркуляцией шариков для подъема шпинделя
- Перемещаемый сектор на столе вместо колец



Standard
Video 5,7"



Option
Video 10"

STANDARDS T45 HSK 63 E

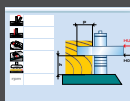
Digit 4

- Automatic positioning of the fence and of the shaft lifting - Table with adjustable sector
- Programmer Siemens touch screen 5,7"
- Inverter 900-12000 rpm
- Infeed displayed fence
- Electronic sector table



- Automatische Positionierung des Fräsansehls, der Höhenverstellung der Spindel und der Schrägverstellung der Spindel - Verstellbarer Tischsektor
- Programmierung Siemens Touchscreen 5,7"
- Inverter 900-12000 U/1'
- Anschlag, im Einlauf angezeigt
- Elektronischer Teiltisch

- Автоматическое перемещение направляющей, подъема и наклона шпинделя
- Подвижный сектор вместо колец
- Программатор Siemens touch screen 5,7"
- Инвертер скорости 900-12000 об/мин
- Счетчик на направляющей на входе
- Приставка с электронным сектором



Standard
Video 5,7"

Program 4

- Automatic positioning of the fence and of the shaft lifting
- Programmer Siemens colour touch-screen 5,7" (option 10")
- Inverter 900-12000 rpm
- Infeed displayed fence
- Electronic sector table
- Re-circulating ball screw for shaft lifting

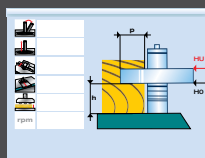


- Automatische Positionierung des Fräsansehls, der Höhenverstellung der Spindel und der Schrägverstellung der Spindel - Verstellbarer Tischsektor
- Programmierung Siemens Touchscreen 5,7" Option 10"
- Inverter 900-12000 U/1'
- Anschlag, im Einlauf angezeigt
- Elektronischer Teiltisch
- Kugelumlaufschraube für die Höhenverstellung der Spindel

- Автоматическое перемещение направляющей, подъема и наклона шпинделя
- Программатор Siemens touch screen 5,7" (опция – 10")
- Инвертер скорости 900-12000 об/мин
- Счетчик на направляющей на входе
- Приставка с электронным сектором
- Перемещаемый сектор на столе вместо колец



Standard
Video 5,7"



Option
Video 10"

T220 - T270 PROGRAM 2

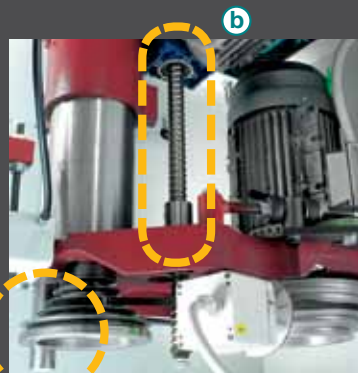
PROGRAM 2



STANDARD



SIEMENS SIMATIC 5,7"



- (b) Re-circulating ball-screw
- (c) Spindle to support the group

- (b) Kugelumlaufschraube
- (c) Halter0spindel zum Aggregat

- (b) Шарикоподшипниковая пара
- (c) Вал суппорта узла

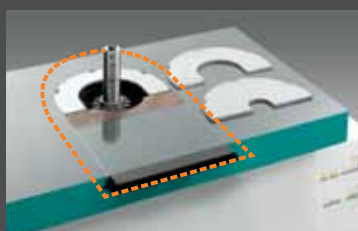


Table with adjustable sector
Tisch mit verstellbarem Sektor
стол с подвижным сектором



OPTION - Touch Screen Siemens 10" colori



T220/T270 PROGRAM 2



T 45 PROGRAM 4

SPINDLE MOULDING MACHINE WITH TILTING
SPINDLE $-30^{\circ}+45^{\circ}$
SCHWENKSPINDELFRÄSE $-30^{\circ}+45^{\circ}$
ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННЫМ
ШПИНДЕЛЕМ $-30^{\circ}+45^{\circ}$



T 45 PROGRAM 4



Standard 5,7"



Option 10"

T 45 DIGIT 4

SPINDLE MOULDING MACHINE WITH TILTING SPINDLE $-30^{\circ}+45^{\circ}$ / SCHWENKSPINDELFRÄSE $-30^{\circ}+45^{\circ}$ ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННЫМ ШПИНДЕЛЕМ $-30^{\circ}+45^{\circ}$

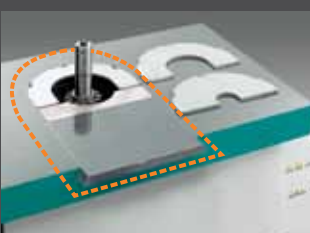
DIGIT 4



STANDARD



SIEMENS SIMATIC 5,7"



T45 DIGIT 4

Reduces setting-up and solves any production

T45 DIGIT 4: lifting and tilt programming of the shaft, the fence and the mobile sector. T 45 is provided with electronic programmer touch screen, which controls the sequential movement of the spindle. By adding the Inverter as option, it memorizes also the spindle rotation speed. The program is provided with quick memorization key to be used when making the setting-up of the tool either in semiautomatic or in manual mode with quick adjustment at 2 speeds. Up to 100 working heights can be memorized. The simple use of the program eliminates any test passage thus assuring the quick adjustment of the tool.

Sie verkürzt die Einstellzeiten und löst alle Produktionserfordernisse.

T45 DIGIT 4: Programmierung der Höhen- und Schräg-Verstellung der Spindel, des Fräsanschlages und des Tischteils. Unter Zugabe des Inverters auf Anfrage wird auch die Drehzahl des Fräsdorns gespeichert. Das Programm verfügt über einen Druckknopf zur schnellen Speicherung, der bei dem sowohl manuellen als auch halbautomatischen System mit schneller Einstellung mit 2 Geschwindigkeiten benutzbar ist. Man kann bis 100 Arbeitswerte speichern. Die Einfachheit bei der Benutzung des Programms vermeidet die Probeübergänge und sichert eine schnelle Einstellung des Werkzeugs.

Заметно экономит время подготовки к работе и отвечает всем требованиям производства

T 45 digit 4: программирование подъема, наклона шпинделя, направляющей и сектора на столе. перемещением шпинделя. При оснащении станка дополнительной опцией «Инвертер», программатор запоминает даже скорость вращения шпинделя. Программа оснащена кнопкой быстрого внесения в память параметров, которая используется при наладке инструмента в полуавтоматическом или ручном режиме (2 скорости). Можно заносить в память до 100 рабочих параметров. Простота использования программы устраняет необходимость выполнения пробных работ и гарантирует быструю и надежную регулировку инструмента.

ACCESSORIES - AUFANFRAGE - ОПЦИИ



Option
Fence "Aigner"
Parallelanschlag "Aigner"
направляющей "Aigner"



Option MK5 T220-T45



Standard Digit 2-4 - Program
Option

Support for the exclusion of the guide.

The system of total exclusion of the guide from the working table and quick re-positioning allows an easy set-up of the machine to make tenoning workings and workings on the spindle of curved pieces.

Halter zum Abklappen des Fräsanschlags.

Das System zum ganzen Abklappen des Fräsanschlags vom Arbeitstisch und zur schnellen Wiederpositionierung erlaubt die einfache Maschineneinstellung, um die Bearbeitungen vom Zapfenschneiden und an der Spindel mit krummen Werkstücken auszuführen.

Суппорт для исключения направляющей из рабочей зоны.

Система полного исключения направляющей из рабочей зоны и быстрого ее возврата позволяет легко менять операции с шипорезной на профилирующую и обгонку по контуру фигурных деталей.



Standard T45 - Program - HSK
Option

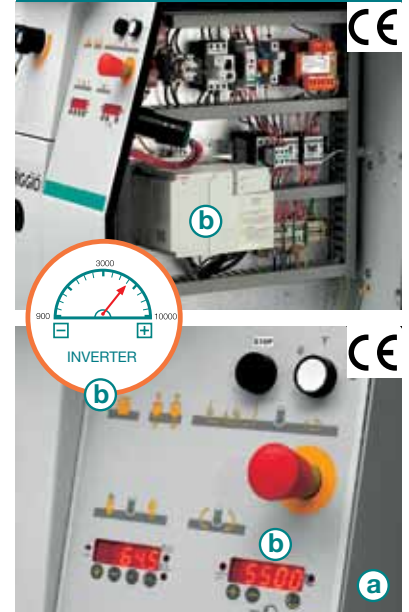
Table with adjustable sector
Tisch mit beweglichem Sektor
Стол с подвижным сектором



Option

Support device for feeding unit to be applied to the hanging control panel board
Vorrichtung der Halterung des Vorschubapparats, an hängender Schalttafel anwendbar
Суппорт для подающего устройства к навесной панели управления

INVERTER



Option

(a) Panel board with height electronic digital read-out for spindle positioning.

(b) Inverter

The new generation of T 220 – T 270 can be supplied with electronic adjustment of spindle rotation speed with inverter. This allows speed adjustment according to the tool fitted and the kind of material to work, thus giving the best finishing result. Sanding workings can be made with 900 r.p.m. starting speed.

(a) Schalttafel mit: LED-Anzeige der Werte für die Positionierung der Spindel

(b) Inverter

Die neue Generation von Tischfräsen T220

– T270 können mit der elektronischen Einstellung der Spindeldrehzahlen durch Inverter ausgerüstet werden. Das erlaubt die Drehzahl in Funktion der aufgespannten Werkzeug und vom Bearbeitungsmaterial einzustellen und damit das beste Ergebnis der Fertigung zu erreichen. Bei der Anfangsdrehzahl 900 U/1' kann man schleifen.

Die Wahl der gewünschten Drehzahl kann direkt von der Schalttafel mittels des dazu bestimmten elektronischen Wählers mit LED-Anzeige erfolgen.


(a) Панель управления: электронный визуализатор параметров положения шпинделя.

(b) Электронная регулировка скорости
Новое поколение T220 – T270 может оснащаться электронной регулировкой скорости вращения шпинделя (инвертер).

Это позволяет регулировать скорость в зависимости от установленного инструмента и типа обрабатываемого материала, получая таким образом идеальное качество.

Со скоростью 900 об/мин могут проводиться операции шлифования. Выбор желаемой скорости производится прямо с панели управления с помощью специальной электронной кнопки и цифрового счетчика.

SPINDLE MOULDING MACHINE WITH TILTING SPINDLE / SCHWENKSPINDELFRÄSE / ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННЫМ ШПИНДЕЛЕМ / SPINDLE MOULDER / TISCHFRÄSEN MIT FESTER SPINDEL ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК		T 220	T 270	T 220-TC	T 45
Working table dimensions (carriage) <i>Abmessungen des Arbeitstisches (Zapfenschnidisch)</i> Размер рабочего стола (каретки)	mm MM	1200x730	1200x730	1115x790 (1115x245)	1200x730
Sizes of working table TPL <i>Tischgröße TPL</i> Размеры рабочего стола TPL	mm MM	-	-	-	2500x730
Shaft: working height <i>Fräsespindel: Nutzhöhe</i> Шпиндель - полезная длина	mm MM	140 (Ø 30-35 -1"1/4) 180 (Ø 40-50)	240 (Ø 40) 270 (Ø 50)	140 (Ø 30-35 -1"1/4) 180 (Ø 40-50)	140 (Ø 30-35 -1"1/4) 180 (Ø 40-50)
Shaft MK5: working height <i>Fräsespindel MK5: Nutzhöhe</i> Шпиндель MK5 - полезная длина	mm MM	140 (Ø 30-35 -1"1/4) 160 (Ø 40-50)	-	-	140 (Ø 30-35 -1"1/4) 160 (Ø 40-50)
Tilt of the spindle - <i>Schrägverstellung der Fräsespindel</i> - Наклон шпинделя		-	-	-	-30° +45°
5 speeds rotation <i>Nr. 5 Drehzahlen</i> 5 скоростей вращения	rpm u/1' об/мин	3000-4500-6000 8000-10000	3000-4500-6000 8000-10000	3000-4500-6000 8000-10000	3000-4500-6000 8000-10000
Table rings diameter <i>Durchmesser der Ringe im Tisch</i> Диам. колец на столе	mm MM	115-170-220 270 - 350	115-170-220 270 - 350	115-170-220 270 - 350	-
Max. diameter of the tool for profiling <i>Max. Durchmesser der Profilierwerkzeuge</i> Макс. диам. инструмента для профилирования	mm MM	260	260	260	260
Max. dia. of the tenoning tool over the table <i>Zapfenschneidwerkzeug über dem Tisch max.</i> Макс. диам. инструмента для шипорезания над столом	mm MM	350	350	350 (optional)	350
Max. sizes of the tool reentering under the working table <i>Max. Größe des unter den Arbeitstisch einziehbaren Werkzeugs</i> Макс. диам. инструмента в шпиндельной чаше.	mm MM	320x90	320x190	320x90	320x60
Motor power <i>Motorstärke</i> Мощность двигателя	KW(HP) KW(PS) (лс)	5,5 (Hp 7,5)	5,5 (Hp 7,5)	5,5 (Hp 7,5)	5,5 (Hp 7,5)
Tenoning sliding table (T) - +60°-60° tilting table sizes <i>Zapfenschneidisch (T) - Größe +60°-60° schrägverstellbarer Arbeitstisch</i> Шипорезная каретка (T) – размер поворотного стола +60°-60°	mm MM	900x330	900x330	-	900x330
Table tilting (T) - <i>Schrägstellung des Tisches (T)</i> - Поворотный стол (T)		+60° -60°	+60° -60°	-	+60° -60°
Tenoning sliding table (TR) - Sizes of table <i>Zapfenschneidisch (TR) - Arbeitstischgröße</i> Шипорезная каретка (TR) – размер стола	mm MM	750x300	750x300	-	750x300
Suction hoods Ø - Ø <i>Absaughauben</i> - Диам. аспирационных отве ий	mm MM	120 x 2 CE 120 x 1 EXP	120 x 2 CE 120 x 1 EXP	120 x 2 CE 120 x 1 EXP	120 x 2

	Net weight Nettogewicht Вес нетто	Gross weight Bruttogewicht Вес брутто в ящике	Overall dimensions Ausmasse Габаритные размеры	Packing dimensions Abmessungen der Verpackung Упаковочные размеры	Volume Volumen Объем
	Kg	Kg	A x B x C mm	 mm	m³
T 220	530	680	1400 x 710 x 1200	1450 x 900 x 1100	1,5
T 270	670	875	1200 x 700 x 1200	1450 x 900 x 1100	1,5
T 270-TC	740	840	2500 x 1400 x 1200	2700 x 900 x 1100	2,7
T 45	920	1100	1400 x 1200 x 1200	1500 x 1350 x 1100	2,2
PROGRAM T45	1190	1300	1400 x 1200 x 1800	1500 x 1400 x 1100	3,6
PROGRAM T220/270	690	810	1400 x 1200 x 1800	1500 x 1400 x 1100	3,6

